

ARTEMIS FOWL

# 阿特米斯

全集 3

## 永恒的密码

[爱尔兰] 欧因·科弗 著 文菲 译



ARTEMIS FOWL

# 阿特米斯

全集3

[爱尔兰] 欧因·科弗 著 文菲 译

YONGHENG DE MIMA  
永恒的密码

版权贸易合同登记号 图进字：21-2013-25

ARTEMIS FOWL AND THE ETERNITY CODE by EOIN COLFER

Copyright © 2003 by Eoin Colfer

This edition arranged with ED VICTOR LTD.

through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright :

2014 SICHUAN TIANDI PUBLISHING HOUSE

All rights reserved.

### 图书在版编目 ( CIP ) 数据

永恒的秘密/ [爱尔兰] 欧因·科弗 (Colfer, E.) 著; 文菲译. —成都: 天地出版社, 2014.6

(阿特米斯全集; 3)

书名原文: ARTEMIS FOWL AND THE ETERNITY CODE

ISBN 978-7-5455-1074-4

I. ①永… II. ①欧… ②文… III. ①儿童文学—长篇小说—爱尔兰—现代 VI. ①I 561.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第069179号

出品人 罗文琦

---

特约策划 孙淑慧

责任编辑 谭清洁 袁静梅

装帧设计 黄政

封面绘图 鲨鱼丹

电脑制作 四川胜翔数码印务设计有限公司

责任印制 桑蓉

---

出版发行 天地出版社

(成都市三洞桥路12号 邮政编码: 610031)

网 址 <http://www.tiandiph.com> <http://www.天地出版社.com>

电子邮箱 [tiandicbs@vip.163.com](mailto:tiandicbs@vip.163.com)

---

印 刷 成都蜀通印务有限责任公司

版 次 2014年6月第1版

印 次 2014年6月第1次印刷

成品尺寸 168mm × 235mm 1/16

印 张 15.5 字 数 201千字

定 价 30.00元

书 号 ISBN 978-7-5455-1074-4

版权所有◆侵权必究◆举报有奖

举报电话: (028) 87734639 (总编室) 87735359 (营销部)

87734601 (市场部) 87734632 (综合业务部)

购书咨询热线: (028) 87734632 87738671

## 主要角色

**阿特米斯·法尔** 法尔商业帝国的继承人，少年天才，精通各种科学。肤色苍白，运动能力差。

**巴特勒** 阿特米斯的保镖。精通各种防身术以及武器。身高两米，年约四十。

**荷莉·秀特** 矮精灵。地下世界警察局（LEP）侦察队队长。面容姣好，身材纤细。

**弗利** 人马兽。LEP的技术天才。风趣幽默，有些高傲，还有点小心眼。

**朱利亚斯·鲁特** 矮精灵。LEP的指挥官。脾气暴躁，但对下属既严厉又不乏温柔，令人尊敬。

**毛曲·迪甘斯** 丑矮人。LEP班房的常客。有盗窃癖，行为粗俗，还算仗义，每每在阿特米斯遭遇险境时立下奇功。

**恶魔 1 号** 恶魔族中最年轻的法师。心性单纯，法力高强，拯救了恶魔种族。

**欧珀·科博** 小精灵。外表美丽、天资聪颖，但野心勃勃，企图实现无人能及的事业成就并统治整个地球。

## 精灵谱系

**矮精灵** 身高约一米，尖耳朵，褐色皮肤。智商高，是非分明，充满荣誉感。

**小精灵** 身高约一米，尖耳朵，很像人类。智商极高，但缺乏道德感，狡猾、贪婪，野心勃勃。

**小仙精** 身高约一米，尖耳朵，绿皮肤，有翅膀。智商中等，乐天派。

**人魔兽** 半人半马，身体毛多。非常聪明、善良，拥有科技头脑，但爱炫耀、虚荣，偏执狂倾向。

**丑矮人** 矮而肥，身体多毛，满嘴大板牙，下颌可以取下，毛发敏感，皮肤有吸附功能。具有奇异的掘地打洞本领，有犯罪倾向。

**恶魔** 绿色的身体上布满鳞片，有肥厚的脚掌及尾巴。分为恶魔战士和恶魔法师。

**巨魔** 强壮高大，身体多毛，有锋利的锯齿獠牙和爪子，嗅觉灵敏。愚笨，脾气暴躁。

**地精** 身高不到一米，全身覆满鳞片，不时用分叉的长舌舔舐眼球。能吐火球。智商低，好斗，利欲熏心。

**侏儒** 矮小肥胖，性格执拗，固守原则。



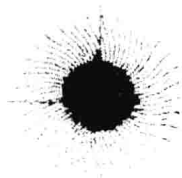
# 目 录

楔 子 .....	1
第 1 章 透视体 .....	2
第 2 章 终极防锁 .....	18
第 3 章 在冰上 .....	28
第 4 章 家族传统 .....	69
第 5 章 金属人和猴子 .....	76
第 6 章 袭击法尔庄园 .....	89
第 7 章 最佳计划 .....	104
第 8 章 愿者上钩 .....	113
第 9 章 机关中的幻影 .....	139
第 10 章 手指和拇指 .....	171
第 11 章 隐形人 .....	204
第 12 章 记忆清除 .....	213

后 记 .....227

下集试读：《宿敌越狱》..... 231

巴特勒专访 .....236



## 楔子

摘录自阿特米斯·法尔的日记。2号光盘。已加密。

过去这两年来，我的企业在没有父母的干涉下顺利地茁壮成长。这次，我卖金字塔给一个西方商人，还拍卖掉我所伪造的达·芬奇的日记，并从精灵那里骗到一大笔宝贵的黄金。但这样逍遥自在的日子快没多少了。在我写日记的同时，父亲躺在赫尔辛基的医院里，在被俄国黑手党囚禁两年后，他到那里去调养身体。承受了这么多的磨难，他仍在昏迷中，但他很快就会清醒，再度掌控法尔家族的产业。

父母都住在法尔庄园，我的冒险活动要不被发现是不可能的。之前这并不是个问题，在冒险方面父亲比我更狂热；但母亲坚决要让法尔家族回归正途。

但是，还有时间实行最后的计划——一个母亲不会赞同的计划，而且我想精灵族也不怎么喜欢，所以我不会让他们知道。





## 第1章 透 视 体

### 鱼味馆，骑士桥，伦敦

阿特米斯·法尔算是很满意了。现在，他父亲随时可以从赫尔辛基大学附属医院出院。而他正期待着在伦敦一家海鲜餐馆——“鱼味馆”里享用一顿美味的午餐。他的生意伙伴随时都会出现在他面前，如果一切按计划进行的话。

保镖巴特勒却没那么轻松。话又说回来，他从来没有真正放松过。如果他是那种容易失去警觉的人，也就不会成为世界上最致命的杀手了。这个欧亚混血的大块头灵活地穿梭于餐厅的桌椅间，他在为客人设置安全防范措施，清理出口通道。

“你戴着耳塞吗？”他问主人。

阿特米斯深深地叹了口气：“戴着，巴特勒。可是我不觉得这儿会有什么危险。看在上帝的分上，今天纯粹是正大光明的商业会面！”

耳塞是一种声波过滤海绵，是用精灵族LEP侦察队的头盔拆解改装而成的。巴特勒缴获了这些头盔，还有一批精灵族的高科技宝贝。

那是一年多以前，阿特米斯耍了个阴谋，从精灵族的特种部队那儿得来的战利品。那时，声波过滤海绵是LEP实验室的新宠，上面有细小的声波过滤膜，当分贝数超过了安全的范围，过滤膜就会自动密封。

“也许你说得对，阿特米斯，但杀手总是在你不经意的時候出击。”

“也许吧。”阿特米斯一边回答巴特勒，一边仔细看菜单上的开胃小菜，“可是，谁会想暗杀我们呢？”

周围五六个人在用餐，巴特勒恶狠狠地用眼光扫过其中一位女客，她好像在预谋着什么。这女人看上去至少有八十岁了。

“杀手不会比我们晚到。记住，乔恩·斯拜罗不是个简单角色。他让那么多公司破产倒闭，我们很有可能因为他而有麻烦。”

阿特米斯点点头。像往常一样，巴特勒的判断是正确的，这也可以解释为什么他们两个到现在还活着。乔恩·斯拜罗就是他们今天要见的美国人，也就是那类会吸引杀手袭击的人。他是个成功的IT业亿万富翁，但也有着不可告人的过去，他与许多犯罪组织有关系。有传言说他的裂变芯片公司就是盗取某些研究成果的幕后主使。当然，这些都没有确凿的证据——并不是因为芝加哥地方检察官没调查过，相反，他们查过好几次，但全都无功而返。

一个女服务生走了过来，给了他们一个灿烂的笑容。

“你好，年轻人。要不要看一下儿童菜单？”

阿特米斯觉得太阳穴上的血管跳了一下。

“不，小姐，我不想看什么儿童菜单。就算啃儿童菜单，也比吃这上面写的东西要好些。我想遵循一般菜单所提供的食物来点菜。难道你们这里规定不可以提供鱼肉给未成年人？”

女服务生张着嘴，笑容僵住了。这是大多数人与阿特米斯对话的正常反应。

巴特勒使了个眼色。也许阿特米斯应该知道，欧洲大多数服务生

和裁缝一定都想要了他的小命。

“不……先生，”这个倒霉的女服务生结结巴巴地回答，“您随便……点菜吧。”

“我想点的菜是鲨鱼和旗鱼拼盘烧烤，下面要铺上新鲜的蔬菜和土豆。”

“您要喝点什么？”

“矿泉水。要爱尔兰的，如果你们这儿有的话。请不要加冰块，因为这里的冰块一定是用自来水管里的水做的，那一定会坏了矿泉水的口味。”

女服务生急着跑进了厨房，仿佛刚从6号桌这个面色苍白的年轻人手里逃脱。她曾经看过吸血鬼的电影，那个不死的吸血怪物用催眠的眼神注视着你，对，这目光极其相似。这孩子说话的语气好像大人，也许那是因为他根本就已经五百岁了！

阿特米斯微笑着期待他的美食，根本没注意他所引起的恐慌。

“在学校舞会上，你会成为众矢之的。”巴特勒批评道。

“你说什么？”

“那个可怜的女孩几乎快掉眼泪了。偶尔对人友善些又不会怎样。”

阿特米斯很惊讶。巴特勒很少对他的私事发表意见。

“巴特勒，我从不去什么学校舞会的。”

“跳舞不重要，关键是交流。”

“交流？”年轻的阿特米斯·法尔嘲笑道，“我怀疑学校里能有几个十几岁的人拥有和我一样多的词汇量。”

巴特勒正想指出谈话和交流的区别，这时，餐厅的门打开了，进来一个皮肤黝黑的小个子男人，而他身边那位真可以说是个“巨人”。这就是乔恩·斯拜罗和他的保镖。

巴特勒弯下身子对他的主人耳语：“小心点，阿特米斯，那个大

个子可是恶名昭著。”

斯拜罗绕过几张桌子，伸出双臂。他是个中年美国人，瘦得就像一杆标枪，个子不比阿特米斯高多少。最早航运是他的主业，后来他在股票中突然赚了一大笔钱，现在则从事通信业。

他穿着一身白色亚麻布西服，手腕和手指上戴满了珠宝，甚至还有泰姬陵里用来装饰的金叶子。

阿特米斯站起身，和他的生意伙伴打招呼：“欢迎你，斯拜罗先生。”

“嗨！小阿特米斯·法尔，你身体还好吧？”

阿特米斯和这男人握手。他手上的珠宝像响尾蛇的尾巴似的叮当作响。

“我很好。很高兴你能赴约。”

斯拜罗拉了把椅子：“阿特米斯·法尔邀我来一定是有必须处理的事情。幸好，我不用穿过碎玻璃走到这儿。”

两个保镖这时也在互相估量着对方。两个人除了块头大以外，其他地方恰恰相反。巴特勒是典型的含蓄型的，黑色西装，短发，虽然拥有两米多的身高，却尽可能不惹人注意。而刚进来的那位有一头挑染着白色的金发，穿着多处撕裂的T恤，两只耳朵戴着银制的海盗耳环。这可不是个想让别人忘记或忽视的人。

“亚诺·布伦特，”巴特勒说，“我听说过你。”

布伦特站到了乔恩·斯拜罗的身旁。

“巴特勒，巴特勒家族的一员。”他一口新西兰口音回答道，“听说姓巴特勒的都是最棒的，不过那只是别人这么说，希望我们不是交手后才证明你名不副实。”

斯拜罗笑出了声，那声音听上去就像一盒蟋蟀在叫。

“亚诺，别这样，这儿都是朋友。我们今天可不是到这里来惹事的。”

巴特勒可不这么认为。他那军人的敏感神经已经拉响了警报，脑子里就好像有一群大黄蜂在嗡嗡叫。不对，这里有危险。

“好了，我的朋友。谈到交易，”斯拜罗那双凑得很近的黑眼睛盯着阿特米斯，说道，“在穿越大西洋的旅程中，我已经垂涎三尺了，说吧，你能给我什么？”

阿特米斯皱了皱眉。他希望能等他用完午餐后再进行交易。

“你不想看一下菜单吗？”

“不用了，我现在吃得不多。我主要吃营养药片和液体，可以减少麻烦。”

“好吧，”阿特米斯说着，把一个铝制公文箱放在桌上，“那就谈交易。”

他打开公文箱，一个红色的立方体露了出来，有迷你随身听的大小，被放在蓝色的泡沫塑料盒中央。

斯拜罗用领带擦了擦眼镜。

“我现在看到的这个东西是什么，年轻人？”

阿特米斯把光亮的盒子放在桌上。

“是未来，斯拜罗先生。提前到来的高科技。”

乔恩·斯拜罗斜着身子往里看，盯着这个东西看了好一会儿。

“对我来说，它看上去就像个镇纸。”

亚诺·布伦特吃吃窃笑，他用眼光嘲笑着巴特勒。

“那就让我演示一下吧。”阿特米斯说着，拿起金属盒子。他按下一个按钮，机关被启动了。一些零件向后滑动，露出了里面的扬声器和屏幕。

“很可爱，”斯拜罗咕哝了一句，“我飞了三千英里，就是为了一个微型电视机？”

阿特米斯点了点头：“是微型电视机，不过也是声控计算机、移动电话、辅助判断仪。这个小盒子可以解读任何平台上的任何信息，



电子的或者有机生物的；它可以播放频道，光碟和DVD；可以上网，追踪电子邮件，入侵任何计算机；它甚至还能扫描你的胸部，看看你的心跳有多快。电池可以连续使用两年，当然，它是无线的。”

阿特米斯停了一下，以便对方加深了解。

斯拜罗的双眼在镜片后面瞪得大大的。

“你是说，这个盒子……”

“将淘汰所有其他的技术。而你那些和计算机有关的计划就一文不值了。”

斯拜罗深吸了几口气。

“可这是怎么……怎么做到的？”

阿特米斯打开盒子，一个红外线传感器正缓缓地在底部发送脉冲。

“这就是奥秘所在，一个全能传感器。它能读出所有要解读的信息，如果把原始数据内置程序化，它还能附着在任何一颗你所选定的卫星上。”

斯拜罗伸出一根手指，摇了摇，说：“但那是非法的，不是吗？”

“不，你错了，”阿特米斯笑着说，“没有法律来对付这个东西，而且，即使它被发现，至少两年内也不可能制定出相关的法律。看看它能用多少时间让耐普斯特网络公司倒闭吧。”

斯拜罗把脸埋在双手中，对他来说，这太先进了。

“我不明白，它已经超越了我们目前的技术好几年，不，几十年。你不过是个十三岁的小孩，你是怎么做到这一切的？”

阿特米斯想了想，他要怎么说呢？十六个月前，巴特勒参加了LEP侦察队的救援小组，征用了精灵族的科技，然后，他——阿特米斯，拿走了一些零件重新组装出了这个奇妙的盒子。

“只能说，我是个天才，斯拜罗先生。”

斯拜罗的眼睛眯成了一条缝：“也许并没有你说的那么聪明。我需要你证明给我看。”

“要求合理，”阿特米斯点点头，“你有移动电话吗？”

“当然有。”斯拜罗把他的手机放到桌上，这是裂变芯片公司最新的机型。

“我要拿了，放心吗？”

斯拜罗不屑地点点头：“500位的密码，是同一系列中最好的。没有密码，你没法进入‘裂变400’系统。”

“那你就看着吧。”

阿特米斯把传感器对准手机，屏幕上立即显示出手机的工作图像。

“可以下载吗？”金属般的询问声从扬声器中传出。

“同意。”

一秒钟不到，大功告成。“下载完毕。”盒子发出的声音还带着扬扬自得的味道。

斯拜罗惊呆了：“我不相信，这个系统花费了两千万美元！”

“一文不值，”阿特米斯一边说，一边让斯拜罗看屏幕，“你要打个电话回家吗？还是想让你的资金流动一圈？你真不应该把你的银行账号存在你的手机芯片上。”

斯拜罗想了好一会儿。

“这是个鬼把戏，”他终于发话了，“你一定事先了解过我的手机。不管怎么样，别问我为什么，我就是觉得你得到信息的时间太快了点。”

“这也符合逻辑，”阿特米斯承认道，“是我也会起疑心。那你来说说怎么验证吧。”

斯拜罗放眼望向整个餐厅，手指在桌面上敲打着。

“那儿，”他说着，手指着吧台上方的DVD架子，“播放其中的

一张DVD吧。”

“你要的验证就这样？”

“是的，就从这个开始。”

亚诺·布伦特作秀般地上前挑选DVD，他用手轻拍着各种DVD，最后，选了一张没有贴标签的。他把DVD摔到桌上，雕花的银餐具都向上弹了起来。

阿特米斯眼睛也没眨，就把红色的盒子直接放到DVD表面。

DVD的图像显示在小小的等离子屏幕上。

“可以下载吗？”盒子问。

阿特米斯点点头：“下载，校正，播放。”

操作又一次在一秒钟内完成。一部英国老式肥皂剧播放出来了。

“DVD播放质量，”阿特米斯补充道，“不管输入的信号有多么糟糕，透视体都会自动校正。”

“透什么？”

“透视体，”阿特米斯重复道，“是我给我的小盒子取的名字。虽然有点太直接，却非常确切。这个六面体能看透一切。”

斯拜罗一把抓过DVD，“检查一下！”他一边命令，一边把DVD扔给亚诺·布伦特。

顶着一头挑染金发的保镖打开酒吧的电视，把DVD推入播放器。

“皇冠大街”的字样在屏幕上闪烁。一样的内容，可是质量却大相径庭。

“相信了吗？”阿特米斯问。

斯拜罗摸着众多手镯中的一个。

“差不多吧，再来做最后一个测试。我觉得政府一直在监视我，你能查出来吗？”

阿特米斯想了想，又对着红盒子说话：

“透视体，在这幢房子里你有没有感应到任何监测电波？”

机器快速运转了一会儿。

“最强烈的离子光束在正西方向八十公里处，由编号为ST1132P的美国卫星发出。注册在美国中央情报局。预计到达时间，八分钟。还有几个LEP探测器连接着……”

在透视体说得太多之前，阿特米斯按下了静音按钮。显然，透视体中的精灵族组件也能检测出LEP的技术。他应该把这个功能过滤掉，在某些人手里，这些信息会摧毁整个精灵族的安全系统。

“遇到麻烦了吗，小孩？盒子还在说什么，谁是LEP？”

阿特米斯耸了耸肩，说：“你们美国人不是常说，一手交钱，一手交货。一个示范就够了，不过就是CIA中情局。”

“中央情报局，”斯拜罗吸了一口气，“他们怀疑我贩卖军事机密，还从轨道上弄了一颗卫星，就为了跟踪我。”

“可能是跟踪我。”阿特米斯提醒道。

“也许是你，”斯拜罗表示同意，“你现在看上去要比我危险多了。”

亚诺·布伦特咯咯地嘲笑着。

巴特勒没去理他。他们中的一个必须有职业道德。

斯拜罗把他的指关节弄得咯咯作响，这是阿特米斯憎恨的一个习惯。

“小孩，我们还有八分钟，所以我们该谈谈关键问题了。这个盒子多少钱？”

阿特米斯没注意他的话，他的头绪被差点暴露的LEP信息全搞乱了。就在刚才粗心的瞬间，他几乎使他的地下朋友们在这个必定会利用他们的人面前曝光。

“抱歉，你说什么？”

“我说，这个盒子要多少钱？”

“首先，这是透视体；”阿特米斯纠正道，“其次，我不卖。”